



Trường Đại học Ngoại ngữ
Đại học Quốc gia Hà Nội



Trường Đại học Ngoại ngữ
Đại học Huế



Trường Đại học Ngoại ngữ
Đại học Đà Nẵng

NHIỀU TÁC GIẢ

**KỶ YẾU HỘI THẢO QUỐC GIA
NGHIÊN CỨU LIÊN NGÀNH VỀ
NGÔN NGỮ VÀ GIẢNG DẠY NGÔN NGỮ
LẦN THỨ III**



NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC HUẾ

MỤC LỤC

Kỷ yếu Hội thảo Quốc gia

"Nghiên cứu Liên ngành về Ngôn ngữ và Giảng dạy Ngôn ngữ
lần thứ III"

(Ngày 22 - 23/11/2017)

Ngôn ngữ học và ngôn ngữ học ứng dụng

1	<i>Nguyễn Thị Vân Anh</i> <i>Nguyễn Ngọc Chinh</i>	Ý nghĩa tượng hình của lượng từ tiếng Hán và yếu tố tương đương trong tiếng Việt	2
2	<i>Lưu Quý Khương</i> <i>Hồ Thảo Trang</i>	Đặc trưng từ vựng trong các bài diễn văn của các nhà lãnh đạo tại các diễn đàn kinh tế bằng tiếng Anh và tiếng Việt	13
3	<i>Đào Thị Kim Nhung</i>	Ảnh hưởng của yếu tố giới tính để kỹ năng ứng dụng và sáng tạo tại bài đọc tiếng Việt của lưu học sinh Lào tại Trường Đại học Tây Bắc	23
4	<i>Nguyễn Hồ Hoàng Thùy</i>	The association between religious values and communication about the nature of pain: An exploratory study with Vietnamese cancer patients	34
5	<i>Trần Văn Tiếng</i>	Những điểm khác biệt về giới trong hồi đáp lời khen qua giao tiếp mạng xã hội (Facebook)	45

Phương pháp giảng dạy ngôn ngữ

<i>I. Phương pháp giảng dạy các kỹ năng</i>			59
6	<i>Vũ Thị Luyên</i>	The effects of extensive reading on vocabulary development of the first year English major students at school of Foreign Languages, Thai Nguyen University: An action research	60
7	<i>Nguyễn Thị Ngân</i> <i>Nguyễn Ngọc Chinh</i>	Khảo sát và đề xuất biện pháp khắc phục lỗi chính tả tiếng Việt ở học sinh trường tiểu học	81
<i>II. Phương pháp giảng dạy Tiếng Anh chuyên ngành và Tiếng Việt cho người nước ngoài</i>			90
8	<i>Bùi Thị Luyên</i>	Phát triển năng lực giao tiếp tiếng Việt cho sinh viên Campuchia ở Trường Đại học Trà Vinh dựa trên phương pháp giao tiếp	91
9	<i>Đỗ Phương Thảo</i>	Dạy học kỹ năng nghe hiểu tiếng Việt cho người nước ngoài theo hướng liên ngành thông qua nguồn tư liệu bài hát	104

10	<i>Dương Thị Hồng Thắm</i>	Teaching and learning ESP at Thuong Mai University - Factors demotivating Ecommerce-Major students	121
----	----------------------------	--	-----

III. Phương pháp giảng dạy ngôn ngữ

			134
11	<i>Lê Thị Thanh Hải</i>	A pilot study on implementing the CEFR for non - English major students at Hue University	135

12	<i>Nguyễn Thu Lệ Hằng</i>	Nâng cao năng lực ngôn ngữ cho sinh viên hệ chất lượng cao khoa sư phạm tiếng Anh, ĐHNN - ĐHQG, thông qua các hoạt động học tập dựa trên nội dung (content-based instruction): Đưa ngữ liệu thực vào lớp học	149
----	---------------------------	--	-----

13	<i>Phan Văn Hòa</i>	Vai trò các môn lý thuyết tiếng trong chương trình đào tạo cử nhân tiếng Anh ở Việt Nam - thực trạng và giải pháp	160
----	---------------------	---	-----

14	<i>Lê Phạm Hoài Hương</i>	The Postmethod pedagogy in ELT	173
----	---------------------------	--------------------------------	-----

15	<i>Trương Kiều Ngân</i>	Nghiên cứu việc sử dụng hư từ NE và NE phủ định riêng lẻ của sinh viên chuyên ngữ khoa tiếng Pháp - Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Huế	182
----	-------------------------	---	-----

16	<i>Trần Nhã Quân</i> <i>Trương Viên</i>	English - medium instruction at a Vietnamese upper secondary school: Teachers and students' perceptions and practices	193
----	--	---	-----

17	<i>Huỳnh Diên Tường Thụy</i> <i>Thái Thị Hồng Phúc</i>	Đạy và học thành ngữ tiếng Pháp trong giáo trình Le Nouveau Taxi	207
----	---	--	-----

18	<i>Đinh Hồng Vân</i>	"Chuẩn đầu ra" và "Lớp học đảo ngược"	219
----	----------------------	---------------------------------------	-----

Văn hóa và Giao tiếp liên văn hóa

19	<i>Châu Thị Hoàng Hoa</i> <i>Trương Viên</i>	Developing intercultural competence for upper secondary students: Perspectives and practices	227
----	---	--	-----

20	<i>Hoàng Thị Khánh Tâm</i> <i>Bùi Lê Quỳnh Giao</i> <i>Hồ Thị Mỹ Hương</i>	The effects of cultural contexts on English majors' essays: A comparative study at a Vietnamese University	240
----	--	--	-----

21	<i>Nguyễn Thị Hương Trà</i>	Ảnh hưởng văn hóa ứng xử của người Nhật Bản đối với người dạy và học tiếng Nhật Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Nhật Bản Trường Đại học Ngoại ngữ - Đại học Huế	252
----	-----------------------------	--	-----

Kiểm tra đánh giá

22	<i>Dặng Diễm Đông</i>	Khảo sát lỗi từ vựng của sinh viên Trung Quốc học tiếng Việt tại Khoa Việt Nam học - Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Huế - Những đề xuất nhằm nâng cao kỹ năng Việt cho sinh viên nước ngoài	261
23	<i>Trần Thị Thanh Nga</i> <i>Nguyễn Hồ Hoàng Thủy</i>	An investigation into the difficulties in implementing in-class English speaking assessment and the required resources for its effective practice	272

Biên - Phiên dịch và Đào tạo Biên - Phiên dịch

24	<i>Nguyễn Thu Hà</i>	Đánh giá thực trạng giảng dạy Môn Phiên dịch 3 tại Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Pháp - Trường Đại học Ngoại ngữ - Đại học Quốc gia Hà Nội và đề xuất nâng cao hiệu quả giảng dạy môn học	285
25	<i>Đoàn Phan Anh Trúc</i> <i>Nguyễn Phước Phương Chi</i>	An analysis of shifts via Vietnamese translation of intensifiers	296

Ứng dụng công nghệ thông tin vào giảng dạy và nghiên cứu ngôn ngữ

26	<i>Dương Phước Quý Châu</i>	The reality of teacher collaboration at Faculty of ESP, University of Foreign Languages, Hue University	311
27	<i>Bào Khâm</i>	Online EFL learning at the tertiary level: An evaluation of a pilot program	327

AN INVESTIGATION INTO THE DIFFICULTIES IN IMPLEMENTING IN-CLASS ENGLISH SPEAKING ASSESSMENT AND THE REQUIRED RESOURCES FOR ITS EFFECTIVE PRACTICE

Tran Thi Thanh Nga¹

Nguyen Ho Hoang Thuy²

Abstract: The study was conducted to explore the difficulties preventing teachers from practicing in-class English speaking assessment and to find necessary resources helping teachers to have effective practice of in-class speaking assessment at some high schools in Quang Tri. The data was collected by means of questionnaire and interview at different high schools in Quang Tri. Forty-two EFL teachers responded to the questionnaire and then five of them participated in the interview sessions. The findings presented some main difficulties such as students' low proficiency, large class size, teachers' time management skill, time for giving comments and feedback, reference materials, and supporting instruments and facilities. The findings also indicated the necessary resources that help to actualize in-class speaking assessment including reference materials, professional development training, supporting instruments and facilities, and other kinds of support from school.

Key words: difficulties, English-speaking assessment, required resources.

1. Introduction

Together with the application of the English pilot program, the Vietnam Ministry of Education and Training requires that English testing and assessment be comprehensively conducted with four skills, namely reading, writing, speaking and listening (Official Document No 5333/BGDĐT-GDTrH) so that students, upon their completion of high school education, will have achieved level three of the Foreign Language Proficiency Framework for Vietnam, which is equivalent to B1 level in the Common European Framework of Reference for Language (CEFR). Therefore, these students are expected to communicate successfully in English in both spoken and written forms. Nonetheless, English speaking assessment is not yet administered in any formal exams, even in the

¹ *University of Foreign Languages, Hue University*

Email: ngantra@gmail.com

² *University of Foreign Languages, Hue University*

Email: nhhoangthuy@yahoo.com

Waugh, D., & Jolliffe, W. (2008). *English 3 - 11: A guide for teachers*. Routledge: New York.

Winke, P., Gass, S., & Myford, C. (2011). *The relationship between raters' prior language study and the evaluation of foreign language speech samples (TOEFL iBT Research Report TOEFL iBT-160)*. Princeton, NJ: Educational Testing Service.

NGHIÊN CỨU CÁC TRỞ NGẠI GIÁO VIÊN GẶP PHẢI KHI THỰC HIỆN ĐÁNH GIÁ KỸ NĂNG NÓI TIẾNG ANH TRONG LỚP HỌC VÀ CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN HỖ TRỢ HIỆU QUẢ HOẠT ĐỘNG ĐÁNH GIÁ NÀY

Tóm tắt: Nghiên cứu này được thực hiện nhằm tìm ra các khó khăn cản trở giáo viên thực hiện đánh giá kỹ năng nói Tiếng Anh trong lớp học, đồng thời tìm ra những nguồn tài nguyên cần thiết để giúp giáo viên có thể áp dụng hiệu quả việc đánh giá kỹ năng nói tiếng Anh ở một số trường THPT tại Quảng Trị. Dữ liệu được thu thập từ 42 phiếu điều tra và 5 cuộc phỏng vấn với các giáo viên tại nhiều trường khác nhau tại Quảng Trị. Kết quả cho thấy, một số khó khăn chính gồm trình độ ngôn ngữ của học sinh còn thấp, lớp học quá đông, năng lực quản lý thời gian của giáo viên trong 1 tiết học, thời gian nhận xét, thiếu tài liệu tham khảo và các phương tiện hỗ trợ khác. Kết quả của nghiên cứu còn trình bày các nguồn tài nguyên cần thiết để giáo viên có thể thực hiện được việc đánh giá kỹ năng nói trong lớp học là tài liệu tham khảo, phát triển chuyên môn nghiệp vụ, các phương tiện, thiết bị hỗ trợ và các hỗ trợ khác từ nhà trường.

Từ khóa: đánh giá kỹ năng nói tiếng Anh, khó khăn, nguồn tài nguyên.